

{2018년 7월 등록}



세계문화유산

나가사키와 아마쿠사 지방의
잠복 기리시탄 관련 유산

5

소토메의 시쓰 취락

Shitsu Village in Sotome

가이드맵



| 소토메의 시쓰 취락 | 의 가치

I 선교사 부재와 기리시탄 '잠복'의 계기

II 잠복 기리시탄이 신앙을 실천하기 위한 노력

1600

일본 전국에 금교령 1614

시마바라·아마쿠사의 난 1637

일본 국내에서의 마지막 선교사가 순교 1644

쇄국 체제 확립 1641

1700

1800

오무라 번과 고토 번 사이에 농민 이주 협정의 성립 1797

2 5 성화상을 소유하고 있었던 저택터

★그리스도교 전파 1571

4 시쓰 대관소터·쇼야 저택터 8 9 10 11 잠복 기리시탄의 묘지

‘나가사키와 아마쿠사 지방의 잠복 기리시탄 관련 유산’ 전체 가치에서 차지하는 중요성

- ◎ ‘소토메의 시쓰 취락’은 잠복 기리시탄이 무엇을 공경함으로써 신앙을 실천했는지를 보여주는 4개 취락 중 하나입니다.
- ◎ 그리스도교 유래의 성화상을 은밀하게 공경함으로써 신앙을 실천한 취락입니다.

《기본 정보》

문화재 명칭	구 시쓰 구조원	시쓰 성당	나가사키시 소토메의 돌을 쌓아 만든 취락 경관
종 별	중요문화재	중요문화재	중요문화적 경관
지 정 연 도	2003년	2011년	2012년
소 재 지	나가사키시 니시시쓰마치	나가사키시 니시시쓰마치	나가사키시

유산 내 견학 매너

- 유산 내에서는 주민분들이 생활하고 계십니다. 주민분들의 프라이버시를 존중하고 매너를 지키며 산책하시기 바랍니다.
- 쓰레기통이 설치되어 있지 않으므로 쓰레기는 가지고 가십시오.
 - 도로 보행 시에는 옆으로 나란히 걸지 말고 반드시 도로 가장자리를 걸으십시오.
 - 흡연은 정해진 장소에서 하십시오. 보행 중 흡연이나 담배꽂이를 함부로 버리는 행위를 하지 마십시오.
 - 사유지 또는 논밭에 들어가거나, 집안을 들여다보거나, 무단으로 문을 열거나 하는 행위는 절대로 하지 마십시오.
 - 화장실은 정해진 장소를 이용하십시오.

성당 견학 사전 연락

성당 행사에 따라 견학할 수 없는 경우, 한 번에 많은 인원을 받아들일 수 없는 경우도 있으므로, 견학을 희망하시는 분은 사전에 각 접수 창구 홈페이지를 통해 연락 주시기 바랍니다.

나가사키와 아마쿠사 지방의 잠복 기리시탄 관련 유산 인포메이션 센터
(나가사키의 성당군 인포메이션 센터)

(우)850-0862 나가사키현 나가사키시 데지마마치 1-1-205 (데지마 와프 2층)
TEL. +81-95-823-7650 ©접수시간 | 9:30~17:30

<http://kyoukaigun.jp>

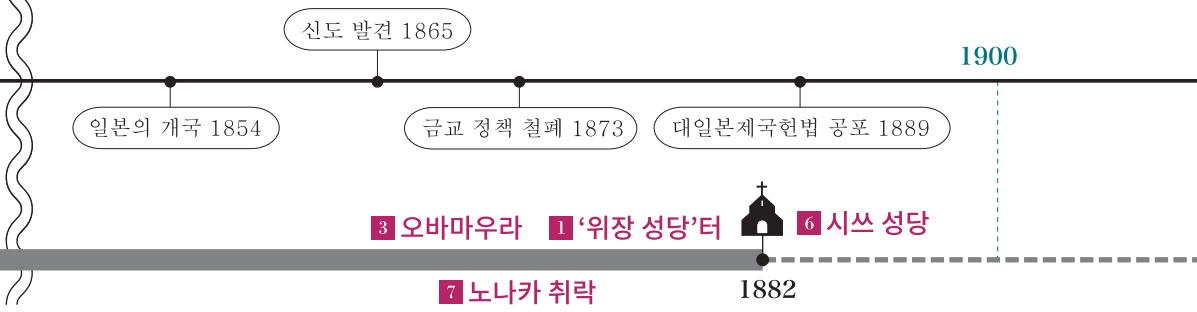
기리시탄 유산 인포메이션

검색



III 잠복 기리시탄의 공동체 유지를 위한 노력

IV 선교사와의 접촉에 의해 맞이한 전환기와 '잠복'의 끝



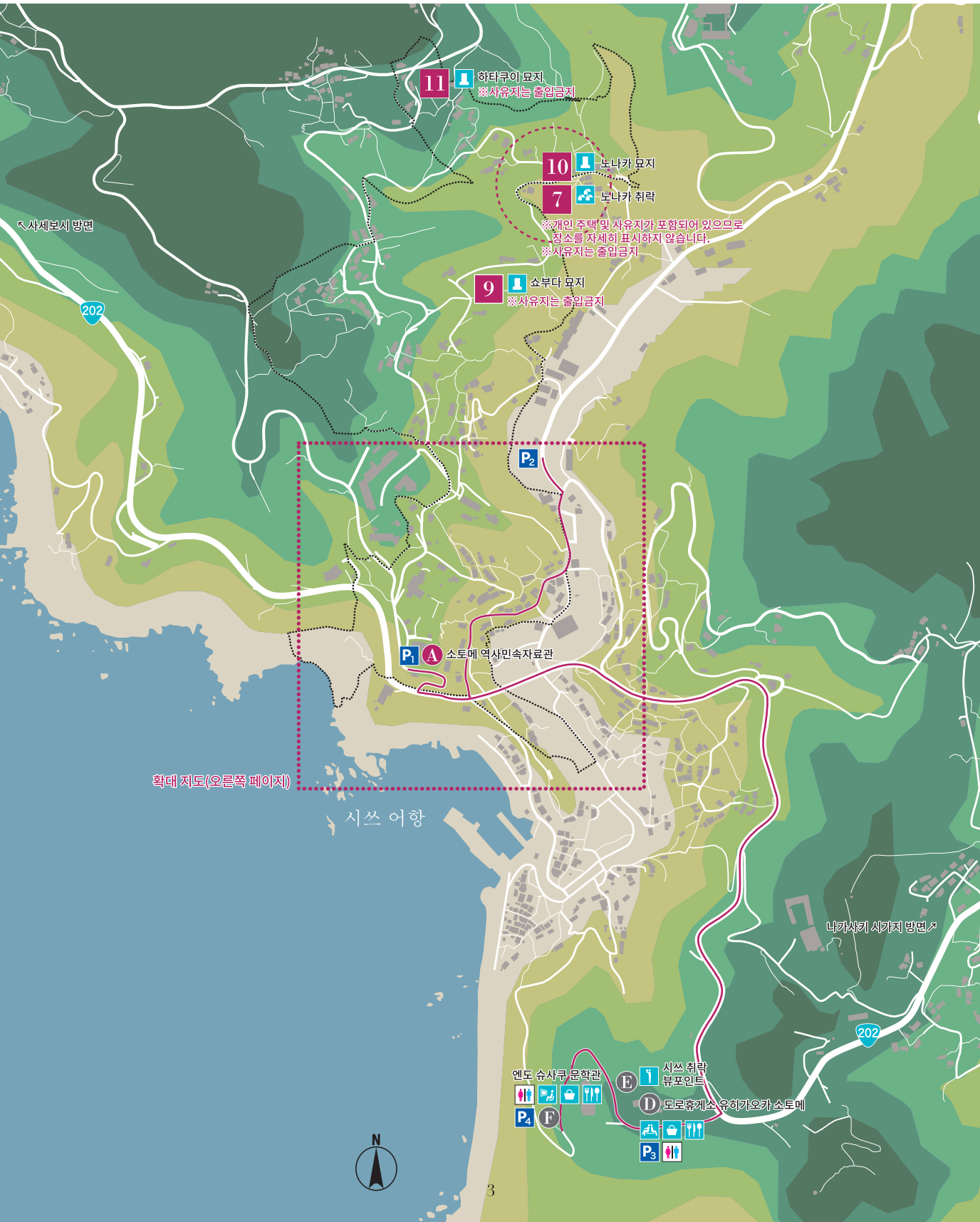
역사

- ◎ 동중국해에 면한 니시소노기 반도 서안은 소토메 지역이라 불리며, 1571년에 그리스도교가 전해져 선교사 주재지가 설치되는 등 선교가 진행되었습니다.
- ◎ 소토메 지역의 시쓰 취락에서는 금교기가 되자, 사가 번이 설치한 대관소 관할하에서 표면상으로는 불교 사원에 소속되는 한편, 선교사를 대신한 지도자를 중심으로 조직적으로 신앙이 유지되었습니다.
- ◎ 잠복 기리시탄 공동체는 금교 초기에 선교사로부터 전해진 교회력을 소유한 '조(組)'라고 불리는 작은 조직으로 구성되었으며 이를 통괄하는 지도자가 세례와 장례식 등 성사를 주관했습니다.
- ◎ 취락 내에는 금교 이전에 편찬된 교리서가 전승되었으며 '오라쇼'라는 기도문이 구전으로 전해졌습니다.
- ◎ 또한 취락 내에서는 유럽에서 전해진 성모 마리아를 본뜬 '무겐자이노푸라켓토(원죄 없이 잉태한 성모 마리아를 본뜬 대형 청동메달)'와 선교사 로올라의 이나시오로 여긴 선인상(이낫쇼사마 4), 금교 초기에 일본인이 그린 성화상 2 5 등을 숨기고 은밀하게 공경함으로써 신앙을 실천했습니다.
- ◎ '신도 발견' 후 시쓰 취락의 잠복 기리시탄은 선교사와 접촉하여 서서히 가톨릭으로 복귀했으며 1873년에는 성화상을 숨겨 온 기리시탄의 저택 옆에 '위장 성당 1'을 세웠습니다.
- ◎ 1882년에는 취락이 내려다보이는 언덕에 시쓰 성당 6이 세워졌습니다.



시쓰의 푸라켓토 '원죄 없는 성모'
(드루 신부 기념관 소장)

| 소토메의 시쓰 취락 | 광역 지도



사세보시 방면

202

11 하타쿠이 묘지
※사유지는 출입금지

10 노나가 묘지
7 노나가 취락
※개인 주택 및 사유지가 포함되어 있으므로
장소를 자세히 표시하지 않습니다.
※사유지는 출입금지

9 소부다 묘지
※사유지는 출입금지

P1 A 소토메 역사민속자료관

P2

확대 지도(오른쪽 페이지)

시쓰 어항

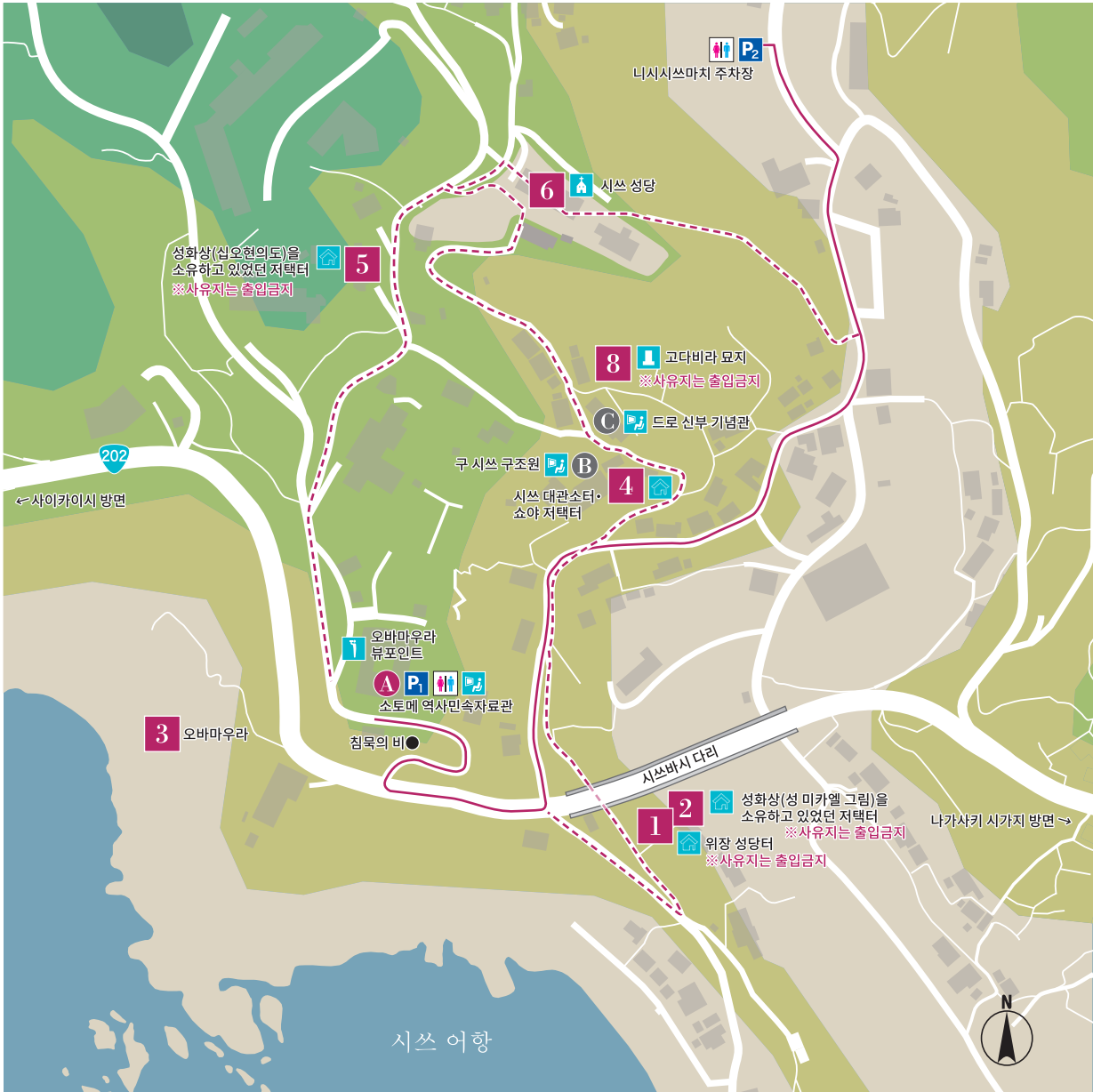
나카사키 시가지 방면

202

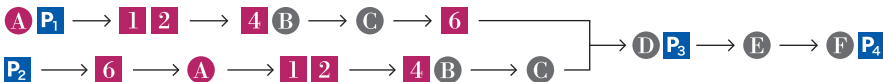
엔도 슈사쿠 문학관 E 1 시쓰 취락
뷰포인트 D 도로휴게소 유하기요카 소토메
P4 F P3



|소토메의 시쓰 취락| 확대 지도



《추천 경로》



..... 구성 유산 범위	0 중요 포인트	P 주차장	전시	취락	관련 건물터
----- 도보로 이동	A 기타 포인트	화장실	상점	뷰포인트	성당
— 도보 또는 자전거 등으로 이동	A 정보 안내 거점 시설	휴게소	음식점	묘지, 묘비	성당터

| 소토메의 시쓰 취락 |의 중요 포인트 안내

1 '위장 성당'터 ※사유지이므로 출입하지 마십시오.



이곳은 1873년 금교령 폐지 직후, 일본에 찾아온 펠루 신부가 신자의 소유지에 세운 '위장 성당'의 옛터입니다. 옛 사진을 통해 왼쪽 아래의 초가지붕 부근에 해당하는 이곳임을 알 수 있습니다. 성화(성 미카엘 그림)를 계승해 온 저택터 2와 인접해 있습니다.

2 성화상(성 미카엘 그림)을 소유하고 있었던 저택터

※사유지이므로 출입하지 마십시오.



사본(나가사키 역사문화박물관 소장)



※일러스트는 이해를 돕기 위한 이미지입니다.

이곳은 금교 초기에 그려진 성화 '성 미카엘 그림'을 몰래 소유했던 잠복 기리시탄의 저택터입니다. 이 지역에서는 1867년, 가톨릭 복귀 여부에 대해 신자들 간에 의견이 엇갈려 전승해 오던 성화의 소유를 둘러싼 대립으로 발전했습니다(노나카 소동 7). 성 미카엘 그림은 이 소동의 한 원인이 된 성화입니다.

3 오바마우라

※뷰포인트에서 견학해 주시기 바랍니다.



오바마우라는 오우라 천주당에서의 '신도 발견'으로부터 반년 후, 프티장 신부가 몰래 배를 타고 소토메 지역을 방문했을 때 최초로 상륙한 해변입니다. 1862년의 그림에도 '오바마우라'로 기록되어 있으며 금교기 당시 그대로 해변 지형이 남아 있습니다.

4 시쓰 대관소터·쇼야 저택터

※구 시쓰 구조원 B 부지 내입니다.



①



※A에 전시하고 있습니다.

①

이낫쇼사마(나가사키 역사문화박물관 소장)

이곳에는 금교기에 시쓰 취락을 관할한 시쓰 대관소와 쇼야[庄屋, 마을의 정사(政事)를 맡아보던 사람]의 저택이 있었습니다. 1872년 대관소에서는 기리시탄 확인이 시행되었는데, 신앙하는 자는 소작료를 꾸준히 바치면 신앙을 눈감아 주는 그리스도교 신앙 목인이 이루어졌습니다. 쇼야 역시 잠복 기리시탄으로, 쇼야 저택에는 신앙의 대상인 ‘이낫쇼사마’가 계승되었습니다.

5 성화상(십오현의도)을 소유하고 있었던 저택터

※사유지이므로 출입하지 마십시오.



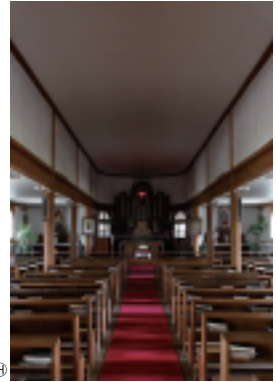
이곳은 금교 초기에 그려진 성화 ‘십오현의도’를 몰래 소유했던 잠복 기리시탄의 저택터입니다. 이 지역에서는 1867년, 가톨릭 복귀 여부에 대해 신자들 간에 의견이 엇갈려 전승해 오던 성화의 소유를 둘러싼 대립으로 발전했습니다(노나카 소동 7). 십오현의도는 이 소동의 한 원인이 된 성화입니다.

사본(나가사키 역사문화박물관 소장)



※일러스트는 이해를 돕기 위한 이미지입니다.

6 시쓰 성당



시쓰 취락의 잠복 기리시탄은 금교령 폐지 후에 단계적으로 가톨릭으로 복귀해 나갑니다. 1882년 드로 신부가 취락 중심부에 시쓰 성당을 세우면서 이들의 ‘잠복’이 끝을 맞이했습니다. 성당은 신자들의 증가에 따라 1891년과 1909년의 증개축을 통해 정면과 배면 양쪽에 종탑이 있는 현재의 모습이 되었습니다.

Ⓜ

성당 견학 매너

성당은 소중한 ‘기도하는 장소’이므로 견학 매너를 지켜 주시고, 엄숙한 분위기 속에서 조용하게 관람해 주십시오.

- 성당 내에서는 모자를 벗고 조용하게 관람해 주십시오.
- 성당 내부에 있는 물건에 손을 대지 마십시오.
- 울타리 내부, 내진(제단영역)에는 들어가지 마십시오.
- 성당 내부에서는 음식 섭취, 음주, 흡연을 엄금합니다.
- 성당 내부는 사진 촬영 금지입니다.
- 성당 행사(미사나 관혼상제 등)가 진행 중일 때는 들어가지 마십시오.
- 성당 견학에 대한 감사의 마음을 전하고자 할 경우에는 설치된 봉헌함에 성당 보존을 위한 기부금을 부탁드립니다.



7 노나카 취락

※사유지이므로 출입하지 마십시오.



노나카 취락은 교리서 등이 지도자의 집에서 계승된, 잠복 기리시탄의 중심적인 취락이었습니다. ‘신도 발견’ 후 가톨릭 복귀 여부에 대해 신자들 간에 의견이 엇갈려 전승해 오던 성화(성 미카엘 그림 2, 십오현의도 5)의 소유를 둘러싼 대립(노나카 소동)으로 발전한 곳입니다. 이 소동 후 소토메 지역에서는 가톨릭으로 복귀하는 자와 그렇지 않은 자로 나뉘어 갔습니다.

잠복 기리시탄의 묘지



1862년의 그림을 통해 시쓰 취락에서는 묘지가 공동체별로 만들어졌다는 사실을 알 수 있습니다. 금교기의 무덤은 석탑이 없고 이 지역에서 산출되는 결정 편암을 쌓아올린 것이 대부분입니다. 이 지역의 잠복 기리시탄 매장 방법은 ‘머리를 남쪽으로 향하게 하고 무릎을 굽혀 눕힌 상태로 관에 안치한다’는 구전이 있는데, 노나카 묘지 발굴 조사를 통해 구전과 동일한 매장 방법임이 밝혀졌습니다.

8 고다비라 묘지 ※사유지이므로 출입하지 마십시오.



①

고다비라 묘지는 고다비라 취락에 있는 잠복 기리시탄의 묘지로, 금교기인 1862년의 그림에도 묘사되어 있습니다. 이 지역의 금교기 무덤에는 석탑이 없으며 결정 편암을 쌓아올린 돌무덤입니다. 여러 개의 돌무덤을 볼 수 있지만, 그 대부분은 가톨릭 복귀를 계기로 교회나 절 또는 신사가 관리하는 묘지로 이장되었습니다.

9 쇼부다 묘지 ※사유지이므로 출입하지 마십시오.



①

쇼부다 묘지는 시로기 취락에 있는 잠복 기리시탄의 묘지로, 금교기인 1862년의 그림에도 묘사되어 있습니다. 이 지역의 금교기 무덤에는 석탑이 없으며 결정 편암을 쌓아올린 돌무덤입니다. 2016년에 묘지 배치, 형태를 조사하여 묘역에서 에도 시대(1603~1868)의 장식물이 확인되었습니다.

10 노나카 묘지 ※사유지이므로 출입하지 마십시오.



①

노나카 묘지는 노나카 취락에 있는 잠복 기리시탄의 묘지로, 금교기인 1862년의 그림에도 묘사되어 있습니다. 이 지역의 금교기 무덤에는 석탑이 없으며 결정 편암을 쌓아올린 돌무덤입니다. 발굴 조사가 이루어져 잠복 기리시탄 매장 방법으로서 현지에서 전해져 온 ‘머리를 남쪽으로 향하게 하고 무릎을 굽혀 눕힌’ 상태가 확인되었습니다.

11 하타쿠이 묘지 ※사유지이므로 출입하지 마십시오.



①

하타쿠이 묘지는 하타쿠이 취락에 있는 잠복 기리시탄의 묘지로, 금교기인 1862년의 그림에도 묘사되어 있습니다. 이 지역의 금교기 무덤에는 석탑이 없으며 결정 편암을 쌓아올린 돌무덤입니다. 1871년이라고 사망연도를 새긴 가톨릭 돌무덤이 확인되어 잠복 기리시탄이 존재했음을 알 수 있습니다.

|소토메의 시쓰 취락|의 기타 포인트 안내

A 소토메 역사민속자료관



①

소토메 지역의 그리스도교 및 취락에 관한 역사·문화 자료 등을 전시하고 있으며 풍부한 그리스도교 관련 자료를 소장하고 있습니다.

- 소재지/나가사키시 니시시쓰마치 2800 Tel: +81-959-25-1188
- 영업시간/9:00~17:00
- 휴관일/12월 29일~1월 3일
- 입장 요금/어른 310엔(250엔), 초·중·고등학생 100엔(60엔)
※괄호 안은 10명 이상의 단체 요금
- URL/ <http://www.city.nagasaki.lg.jp/kanko/820000/828000/p000837.html>

B 구 시쓰 구조원



①

잠복 기리시탄이 가톨릭으로 복귀하고 드로 신부가 가져온 새로운 기술을 배워 '잠복'이 끝을 향해 가는 이행기에 대해 해설하고 있습니다.

- 소재지/나가사키시 니시시쓰마치 2696-1 Tel: +81-959-25-1002
- 영업시간/화~토 9:00~17:00, 일요일 11:00~17:00(입장 접수 16:30까지)
- 휴관일/월요일(공휴일인 경우 다음날), 12월 29일~1월 3일
- 입장 요금/어른 400엔(350엔), 중·고등학생 250엔(200엔),
초등학생 이하 200엔(150엔) ※괄호 안은 10명 이상의 단체 요금
- URL/ <http://shitsu-kyujoin.com/>

C 드로 신부 기념관



①

소토메 지역의 종교, 문화, 산업, 의료 등의 향상에 기여한 프랑수아 선교사 드로 신부와 관련된 자료를 전시하고 있습니다.

- 소재지/나가사키시 니시시쓰마치 2633 Tel: +81-959-25-1081
- 영업시간/9:00~17:00
- 휴관일/12월 29일~1월 3일
- 입장 요금/어른 310엔(250엔), 초·중·고등학생 100엔(60엔)
※괄호 안은 10명 이상의 단체 요금
- URL/ <http://www.city.nagasaki.lg.jp/kanko/820000/828000/p000827.html>

D 도로휴게소 유키가오카 소토메



소토메 지역의 농림수산물 특산품을 판매하고 있습니다. 또한 레스토랑에서는 지역 식재료를 사용한 요리를 맛볼 수 있습니다.

- 소재지/나가사키시 히가시시쓰마치 149-2 Tel: +81-959-25-1430
- 정기 휴일/(물산 판매소) 1월 1일~1월 3일, (레스토랑) 무휴
- URL/ <http://www.yuhigaoka-sotome.com/>

E 시쓰 취락 뷰포인트



※도로휴게소 유키가오카 소토메 **D** 부지 내입니다.



시쓰 취락을 한눈에 전망할 수 있습니다.

F 엔도 슈사쿠 문학관



엔도 슈사쿠의 유품, 실제 원고, 장서 등 귀중한 자료를 전시하고 있습니다.

- 소재지/나가사키시 히가시시쓰마치 77 Tel: +81-959-37-6011
- 영업시간/09:00~17:00(입장 접수 16:30까지)
- 휴관일/12월 29일~1월 3일
- 입장 요금/어른 360엔(260엔), 초·중·고등학생 200엔(100엔),
※괄호 안은 10명 이상의 단체 요금
- URL /<http://www.city.nagasaki.lg.jp/endou/facility/>

12가지 구성 유산

I 선교사의 부재와 기리시탄 「잠복」의 계기

1600

- 일본에 그리스도교 전파 /1549
- 일본 전국에 금교령/1614
- 1 시마바라·아마쿠사의 난 /1637
- 2 쇄국 체제 확립 /1641
- 3
- 4
- 5
- 6

1700

- 오우라 번과 고토 번 사이에 농민 이주 협정의 성립 /1797

1800

II 잠복 기리시탄의 신앙을 실천하기 위한 노력

- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12

III 잠복 기리시탄의 공동체 유지를 위한 노력

- 일본의 개국 /1854
- 신도 발견/1865
- 금교 정책 철폐 /1873
- 12
- 대일본제국헌법 공포/1889

IV 선교사와의 접촉에 의해 맞이한 전환기와 「잠복」의 끝

12가지 구성 유산

- 1 하라 성터[미나미시마바라시]
- 2 히라도의 성지와 취락[가스가 취락과 야스만다케 산][히라도시]
- 3 히라도의 성지와 취락[나카에노시마 섬][히라도시]
- 4 아마쿠사의 사키쓰 취락[아마쿠사시]
- 5 소토메의 시쓰 취락[나가사키시]
- 6 소토메의 오노 취락[나가사키시]
- 7 구로시마 섬의 취락[사세보시]
- 8 노자키지마 섬의 취락터[오지카쵸]
- 9 가시라가시마 섬의 취락[신카미고토쵸]
- 10 히사카지마 섬의 취락[고토시]
- 11 나루시마 섬의 에가미 취락(에가미 천주당과 그 주변)[고토시]
- 12 오우라 천주당[나가사키시]

‘소토메의 시쓰 취락’에 관한 문의
나가사키시 콜센터 ‘아지사이 콜’
 TEL: +81-95-822-8888 ●접수시간/8:00~20:00 ●연중무휴
 [홈페이지] <http://city.nagasaki.ajisai-call.jp>
 ‘아지사이 콜’은 나가사키시의 제도, 수속, 이벤트, 시설 등 다양한 문의에 원스톱으로 답변해 드리는 콜센터입니다.

기획·발행 / 나가사키현, 구마모토현, 나가사키시, 사세보시, 히라도시, 고토시, 미나미시마바라시, 오지카쵸, 신카미고토쵸, 아마쿠사시

잠복 기리시탄 유산 검색 <http://kirishitan.jp>

촬영 협력/㉠이케다 쓰토무, ㉡히구라시 유지치

2021년 3월 발행

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

Hidden Christian Sites in the Nagasaki Region inscribed on the World Heritage List in 2018